



ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆ ՀԱՅՈՑ

Ա.Մ. ՆԱՀԱՆԳՆԵՐՈՒ ԱՐԵՄՏԵԱՆ ԹԵՄԻ

WESTERN PRELACY

OF THE ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH OF AMERICA

H.E. ARCHBISHOP MOUSHEGH MARDIROSSIAN, PRELATE

Tel: 818-248-7737/8, Fax: 818-248-7745

E-mail: Prelacy@aol.com Website: www.westernprelacy.org



ԾԽԱԿԱՆ ՀԱՄԱՅՆՔԻ ՎԵՐԱԿԱԶՄՈՒԹԵԱՆ ԵՐՐՈՐԴ ՏԱՐԵՂԱՐԶԻՆ ԱՌԻԹՈՎ ԱՌԱՋՆՈՐԴ ՍՐԲԱԶԱՆԸ ԿԸ ՊԱՏԱՐԱԳԷ ԼԱՍ ՎԵԿԱՍԻ ՄԷՋ

Լաս Վեկասի ծխական մեր համայնքի վերակազմութեան երրորդ տարեդարձին առթիւ, Շաբաթ 26 եւ Կիրակի 27 Սեպտեմբերին թեմիս բարեխնամ Առաջնորդ Բարձր. Տ. Սուշեղ Արք. Մարտիրոսեան հովուական այցելութիւն մը պիտի շնորհէ շրջանի հաւատացեալ մեր ժողովուրդին: Զոգշ. Տ. Պարթեւ Վրդ. Կիւլիմեան եւ Ազգային Վարչութեան անդամներ պիտի ընկերանան Առաջնորդ Սրբազանին:

Կիրակի, 27 Սեպտեմբերին, Առաջնորդ Սրբազանը Ս. Պատարագ պիտի մատուցէ եւ օրուան պատգամը պիտի փոխանցէ Լաս Վեկասի Լուտերական եկեղեցւոյ մէջ:

Ս. Պատարագի նախօրեակին, Լաս Վեկասի ծխական յանձնախումբը եւ եկեղեցասեր տիկնանց միութիւնը Շաբաթ, 26 Սեպտեմբերի երեկոյեան, կազմակերպած են տարեդարձի ճաշկերոյթ մը, որ տեղի պիտի ունենայ Առաջնորդ Սրբազան Զոր հովանաւորութեամբ եւ ներկայութեամբ:

PRELATE TO CELEBRATE DIVINE LITURGY ON THE THIRD ANNIVERSARY OF THE RE-ESTABLISHMENT OF THE LAS VEGAS PARISH

On September 26th and 27th, 2009, the Armenian Apostolic Church of Las Vegas will celebrate the 3rd anniversary of its re-establishment with Divine Liturgy celebrated by H.E. Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate, and a banquet honoring the Prelate.

Very Rev. Fr. Barthev Gulumian and Executive Council members will accompany the Prelate on his visit to the parish community.

The banquet honoring the Prelate will be held on Saturday evening. On Sunday, the Prelate will celebrate Divine Liturgy at the Lakes Lutheran Church. The service begins at 3:00 p.m.

**«ԵՐԻՏԱՍԱՐԴՈՒԹԵԱՆ ՏԱՐՈՒԱՆ» ԱՌԻԹՈՎ ԵՐԻՏԱՍԱՐԴԱԿԱՆ
ՄԻՈՒԹԵԱՆՑ ՄԻՕՐԵԱՅ ՍԵՄԻՆԱՐ ԱԶԳ. ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆԻՆ
ՄԷՋ**

Շաբաթ, 26 Սեպտեմբերին, առաւօտեան ժամը 10ԷՆ մինչեւ յետմիջօրէի ժամը 3, միօրեայ սեմինար մը տեղի պիտի ունենայ Ազգային Առաջնորդարանի «Տիգրան եւ Չարուհի Տէր Ղազարեան» սրահին մէջ:

Թեմիս բարեխնամ Առաջնորդ Բարձր. Տ. Մուշեղ Արք. Մարտիրոսեանի հովանաւորութիւնը վայելող ձեռնարկը կազմակերպուած է Ազգային Առաջնորդարանի Առաքելութեան Տարածման Յանձնախումբին կողմէ: Այս ձեռնարկը մաս կը կազմէ այն նախաձեռնութիւններուն, որոնք տեղի կ'ունենան «Երիտասարդութեան Տարուան» առիթով:

Սեմինարին պիտի մասնակցին ներկայացուցիչներ՝ Թեմիս եկեղեցիներու երիտասարդաց Յանձնախումբերէն, Հայ Երիտասարդաց Դաշնակցութենէն, Հ.Մ.Ը.Մ.-էն եւ Շանթ Ուսանողական Միութենէն:

Կլոր սեղանի շուրջ զրոյցը պիտի վարէ Տիար Ստեփան Պոյաճեան: Պիտի քննարկուի երիտասարդութեան դերը եկեղեցւոյ եւ գաղութին մէջ:

Յայտնենք, որ «Երիտասարդական Տարուան» նուիրուած թեմիս կեդրոնական ձեռնարկը տեղի պիտի ունենայ Կիրակի, 25 Հոկտեմբերի երեկոյեան ժամը 5ին, Ս. Աստուածածին եկեղեցւոյ մէջ:

**“YEAR OF THE YOUTH” ROUNDTABLE DISCUSSION
TO BE HELD AT THE PRELACY**

In celebration of the “Year of the Youth”, the Prelacy Outreach Committee has organized a roundtable discussion to take place under the auspices of H.E. Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate, on Saturday, September 26th, 2009, from 10:00 a.m. to 3:00 p.m. at the “Dikran and Zarouhie Der Ghazarian” Hall.

The purpose of the event is to bring together youth from the ACYA, AYP, Shant Student Association, and Homenetmen for a discussion and to share their thoughts and experiences on the role of our youth in our church and community life. The forum will be moderated by Mr. Stepan Boyajian.

The public is invited to participate in this event.

The official celebration of the “Year of the Youth” is scheduled to take place on Sunday, October 25th, 2009, at 5:00 p.m., at St. Mary’s Church in Glendale.

ԽԱԶՉԵՐԱՅԻ ՏՕՆԻՆ ԱՌԻԹՈՎ

**ԱՌԱՋՆՈՐԴ ՍՐԲԱԶԱՆԸ ՊԱՏԱՐԱԳԵՅ ԵՒ ՄԱՏԱՂՕՐՀՆԷՔ
ԿԱՏԱՐԵՅ ՄՈՆԹԵՊԵՐԸՆՆՅԻ Ս. ԽԱԶ ՄԱՅՐ ՏԱՃԱՐԻՆ ՄԷՋ**

Խաչվերացի տօնին առիթով, որ նաեւ անուանակոչութեան տօնն է Մոնթեպելլոյի Ս. Խաչ տաճարին, ամէն տարի եպիսկոպոսական Ս. Պատարագ կը մատուցուի Տաճարին մէջ, ապա տեղի ունենայ մատաղի եւ ռեհանի օրհնութիւն:



Այս տարի եւս, այս տօնը փառաշուք կերպով տօնախմբուեցաւ Կիրակի, 13 Սեպտեմբեր 2009-ին: Ս. Պատարագ մատոյց եւ թեմիս բարեջան Առաջնորդ Բարձ. Տէր Մուշեղ Արք. Մարտիրոսեան եւ փոխանցեց իր հոգեւոր պատգամը:

Ժամը 11-ին, Առաջնորդ Սրբազան Զայրը, «Յրաշափառ» շարականի երգեցողութեամբ, Ս. Խորան բարձրացաւ:

Օրուան խորհուրդին եւ անցեալի աւանդութեանց համապատասխան, Ս. Խորանը զարդարուած էր բուրումնաւետ վարդերով եւ ռեհաններով:

Պատարագիչ Սրբազան Զօր կը սպասարկէին եկեղեցւոյ զոյգ հովիւները՝ Արժ. Տ. Նարեկ Զինյ. Փեղիվանեան եւ Արժ. Տ. Աշոտ Զինյ. Գամպուրեան: Զիւրաբար ներկայ էին Ս. Խաչ Մայր Տաճարի նախկին հովիւներէն Տ. Նարեկ Ա. Զին. Շրիգեան եւ Տ. Բարգէն Զինյ. Մանուէլեան: Պատարագի երգեցողութիւնը կատարեց եկեղեցւոյ դպրաց դասը, ղեկավարութեամբ Պրն. Սարգիս Պոյաճեանի:

Եկեղեցին խումներամ բազմութիւն մը լեցուցած էր: Զաւատացեալներու շարքին, ներկայ էին Ազգ. Վարչութեան անդամներ, ծխական շրջանի երեսփոխաններ, բարերարներ եւ գաղութիս մէջ գործող միութեանց ներկայացուցիչներ:

Պատարագի աւարտին, առընթերակայութեամբ հոգեւոր հայրերուն եւ սարկաւագներուն, Առաջնորդ Սրբազան Զայրը կատարեց Խաչի տօնին Անդաստանի արարողութիւնը եւ օրհնեց աշխարհի չորս կողմերը, ապա կատարեց ռեհանի օրհնութիւնը: Արարողութեան աւարտին, Սրբազան Զայրը թափօրով ուղղուեցաւ «Բաղրամեան» սրահ, ուր հաւատացեալներու խումներամ ներկայութեամբ կատարուեցաւ մատաղի օրհնութիւնը: Զանդիսաւոր արարողութիւնները վերջ գտան «Կիլիկիա» մաղթերգով եւ «Մեր Զայրենիք» քայլերգով:

Մատաղը բաշխուեցաւ ներկայ հաւատացեալներուն: Մատաղի սեղանին շուրջ խօսք առին հոգաբարձութեան ատենապետ Տոքթ. Յակոբ Տիգրանեան, Ազգ. Վարչութեան ատենապետ Տոքթ. Կարօ Յակոբեան, Ազգ. Վարչութեան անդամ իրաւաբան Տիար Լեւոն Կիրակոսեան եւ Տիկնանց միութեան ատենապետուհի Տիկ. Զնար Պաղտասարեան: Ապա, Առաջնորդ Սրբազան Զայրը իր օրհնութեան, շնորհաւորական, քաջալերանքի եւ

գնահատանքի խօսքը ուղղեց Ս. Խաչ Մայր Տաճարի հովիւներուն, հոգաբարձութեան, Տիկնանց Միութեան, եւ ներկայ հաւատացեալներուն, մաղթելով Մոնթեպելլոյի գաղութին բարգաւաճ եւ բեղուն կեանք: Ներկաները, Խաչվերացի այս Տօնին, զօրացած եւ վերանորոգուած օրուան խորհուրդով, իրենց տուները մեկնեցան:

EPISCOPAL DIVINE LITURGY AND BLESSING OF MADAGH ON THE FEAST OF THE EXALTATION OF THE HOLY CROSS

On Sunday, September 13th, 2009, the Feast of the Exaltation of the Holy Cross and the name-day of Holy Cross Cathedral was celebrated with Episcopal Divine Liturgy and the blessing of madagh and basil.



Accompanied by the singing of “Hrashapar”, H.E. Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate, proceeded to the altar, which was adorned with roses and basil, to begin the service.

Parish pastors Rev. Fr. Nareg Pehlivanian and Rev. Fr. Ashod Kambourian assisted at the altar, while former pastors Archpriest Fr. Nareg Shrikian and Rev. Fr. Papken Manuelian participated in the service.

Hundreds of faithful were in attendance, among them Executive Council members, delegates, sponsors, and friends.

In his sermon the Prelate reflected on the meaning behind the Holy Cross saying, “The Cross is a symbol of glory and redemption, the path to light and righteousness, and the key to salvation. Those who look to the Cross and fully comprehend its deeper meaning are cleansed and enlightened spiritually and physically. The Armenian people have recognized the significance of the Cross on which our Lord Savior shed His blood and which brings peace to our lives. Thus, we are all called upon to reflect on our lives and strengthen our faith and spirit by the power of the Holy Cross to find peace and salvation.”

Following Divine Liturgy the Prelate conducted the “Antasdan” ceremony, blessing the four sides of the church, then the blessing of basil.

The Prelate, clergy, and faithful then headed to ԹԲagramianՄԸ Hall for the blessing of “madagh”. The ceremony concluded with the singing of the Cilician and Armenian national anthems.

During the ensuing reception remarks were delivered by Board of Trustees Chair Dr. Hagop Dikranian, Executive Council Chair Dr. Garo Agopian, Executive Council member Mr. Levon Kirakosian, and Ladies Auxiliary Chair

Mrs. Knar Baghdassarian. The Prelate then addressed the faithful, conveying his blessings, commendation, and encouragement to all the servants of the church, and wished success and prosperity to the parish.

ԱՐԵՄՏԵԱՆ ԹԵՄԻ ՀԱՅՑ. ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑՈՅ ԵՐԻՏԱՍԱՐԴԱԿԱՆ ՄԻՈՒԹԵԱՆ ԵՌՕՐԵԱՅ ԲԱՆԱԿՈՒՄ

Հովանաւորութեամբ Թեմիս Բարեխնամ Առաջնորդ Բարձր. Ս. Մուշեղ Արք. Մարտիրոսեանի եւ կազմակերպութեամբ Հայ Առաքելական Եկեղեցւոյ Երիտասարդաց Միութեան Կեդրոնական վարչութեան, եռօրեայ բանակում տեղի ունեցաւ 11-13 Սեպտեմբեր 2009ին, Իզապէլա լիճի շուրջ, Ռիվըրնուք բանակավայրին մէջ, Ֆրեզնոյի մօտ: Բանակումին մասնակցեցան Թեմիս Երիտասարդական միութիւններէն 30 անդամներ, առաջնորդութեամբ Հոգ. Ս. Պարթեւ Կրդ. Կիւլիմեանի: Դաստիարակչական բնոյթ ունեցող այս բանակումը, - որ այս տարուան մէջ երրորդ համագումարն էր, մաս կը կազմէր «Երիտասարդութեան Տարուան» առիթով նախատեսուած Առաջնորդարանի Զրիստոնեական Դաստիարակութեան Բաժանմունքի նախաձեռնութիւններուն:



Նախքան բանակումի երթալը, երիտասարդները հաւաքուեցան Կլէնտէյլի Ս. Աստուածածին եկեղեցին եւ աղօթք բարձրացուցին առ Աստուած, ինդրելով Տիրոջ պահպանութիւնն ու պաշտպանութիւնը եռօրեայ բանակումին ընթացքին, ամէն տեսակ պատահարներէ եւ արկածներէ:

Բանակումը ընդգրկեց աղօթքի պահեր, Ս. Գրային խորհրդածութիւն

եւ դաստիարակչական բնոյթի գրոյց-դախօսութիւններ: Երիտասարդաց Յանձնախումբի ատենապետը՝ Տիար Ռաֆֆի Նալճեան ինք առաջնորդեց Ս. Գրային խորհրդածութեան պահը, իր խօսքին մէջ յատկապէս շեշտելով Տիրոջ ընձեռած պահպանութիւնը եւ փրկութիւնը՝ չարին յարձակումներուն դէմ:

Հայր Պարթեւ ներկայացուց երկու դասախօսութիւններ: Առաջինը՝ մեղքերէ զգուշանալը պայման հոգեւոր կեանքի աճման եւ Տիրոջ հետ անկեղծ հաղորդակցութեան, իսկ երկրորդը՝ դիմացինին ներելը պայման՝ յաւիտենական կեանքի ձեռքբերման: Դասախօսութիւններուն յաջորդեցին հարց-պատասխանի պահեր, որոնց ընթացքին երիտասարդներ Ս. Գրային համարներ կարդացին՝ պատասխան փնտռելով Աստուածաշունչին մէջէն:

Առաւօտուն եւ երեկոյեան, տեղի ունեցան հաւաքական աղօթքի պահեր. ներկաները միասին ընթերցեցին Սաղմոսներ եւ մեր հայրերու գրած աղօթքներէն, երգեցին շարականներ եւ պատարագի երգեր:

Տուցադրուեցաւ հոգեւոր-բարոյական վիտէօ-երիզ մը, տեղի ունեցան խմբային գրոյցներ, առաւօտեան քայլարշաւներ, պտոյտներ եւ հաճելի ժամանց:

Բանակումը նաեւ լաւ առիթ հանդիսացաւ անդրադառնալու եկեղեցական թէ ազգային կեանքէ ներս հայ եկեղեցւոյ կարեւորութեան եւ հայ երիտասարդին գործօն մասնակցութեան:

WESTERN PRELACY ACYA SUMMER CAMP

On the weekend of September 11th, 2009, members of the Armenian Church Youth Association (ACYA) participated in a three-day summer camp at Rivernook Camp near Lake Isabella. The camp was held under the auspices of H.E. Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate, and was organized by the ACYA Central Board, led by Very Rev. Fr. Barthev Gulumian. The camp was the third gathering of the year in celebration of the “Year of the Youth”.

Prior to departing, the youth gathered at St. Mary’s Church in Glendale to offer prayers for a safe trip. They then headed to the campsite where they participated in prayers, Bible studies, and educational sessions. ACYA Chair Mr. Raffi Naljian led the Bible study while Fr. Barthev presented two lectures on spiritual growth and forgiveness. Both lectures were followed by a question and answer session.

In the mornings and evenings, the youth participated in group prayers, read Psalms, and sang hymns. Movies of a religious nature were also shown and there was ample time for discussions, hiking, and other outdoor activities. The retreat also offered the opportunity for the participants to reflect on the role of the Armenian Church in our lives, as well as the role of youth in our religious and national life.

ԱՌԱՋՆՈՐԴ ՍՐԲԱՉԱՆԸ ԸՆԴՈՒՆԵՑ ՕԹԻՉՄԻ ԶԱՅ ՕԺԱՆԴԱԿ ՄԱՐՄԻՆԻ ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՑԻՉՆԵՐԸ

Թեմիս բարեխնամ Առաջնորդ Բարձր. Տ. Մուշեղ Արք. Մարտիրոսեան Ուրբաթ, 11 Սեպտեմբերի յետմիջօրէին, Ազգ. Առաջնորդարանին մէջ ընդունեց Օթիզմի Զայկական Օժանդակ Մարմինի ներկայացուցիչները՝ Տիկնայք Նորա Բէլէշեանը, Թալին Աշիքեանը եւ Այտա Տազեսեանը:

Զիւր ներկայացուցիչները Առաջնորդ Սրբազանը հաղորդ պահեցին այս մարմինին տարած աշխատանքներուն ու անոր բնոյթին մասին: Մարմինը կազմուած է 2006ի Օգոստոսին, յատուկ հոգածութեան կ’արժանացնէ այն մանուկները, որոնք կը տառապին Օթիզմ անունով

ծանօթ ախտէն: Մարմինը կը գործէ Հարաւային Քալիֆօրնիոյ մէջ, կը ծրագրէ յառաջիկային հաղորդակցութիւններ հասատատել բժշկագիտական ու ժողովրդային շրջանակներու հետ, լուսաբանական ու մասնագիտական տեղեկութիւններ տալու համար այս հիւանդութեան ու հոգածութեան միջոցներուն մասին:

Առաջնորդ Սրբազանը գնահատանքով արտայայտուեցաւ Օ. Յ. Օ. Մարմինին աշխատանքներուն մասին, մանաւանդ որ անիկա ունի մարդասիրական բնոյթ ու կը միտի յատկապէս օգտակար դառնալ այս հիւանդութեամբ տառապող մանուկներու: Ան Ազգ. Առաջնորդարանի զօրակցութիւնը փոխանցեց այս աշխատանքին:

PRELATE WELCOMES ARMENIAN AUTISM OUTREACH PROJECT REPRESENTATIVES

On the afternoon of Friday, September 11th, 2009, H.E. Archbishop



Moushegh Mardirossian, Prelate, welcomed to the Prelacy representatives of the Armenian Autism Outreach Project Mrs. Nora Kalachian, Mrs. Taline Ashekian, and Mrs. Aida Dakessian.

The representatives reported on the endeavors and mission of the organization which was established in 2006 to provide resources and support to autistic children and their families. The organizations serves the

Southern California region and is working on promoting awareness of and increasing knowledge on autism.

The Prelate commended the representatives on their commitment to this cause and expressed the support of the Prelacy in their endeavors.
